REF. 1730/67

Modul Wi-Fi 1730/67

aplikácia URMET VIEW pre súpravy 1730

Návod na inštaláciu a používanie Wi-Fi modulu 1730/67 pre videotelefóny 1730 – vloženie modulu a karty SD, párovanie s aplikáciou URMET VIEW (Android a iOS), nastavenia a riešenie problémov.



Wi-Fi modul | URMET VIEW | Android a iOS

Pre koho

Pre inštalačného technika. Ovládanie pre užívateľa je v samostatnom návode na obsluhu.

Platí pre

Ref. 1730/67.

Zdroj

Preklad originálnych návodov URMET DS1730-023A, DS1730-022. V prípade rozporu platí originál.

OBSAH

Návod na inštaláciu

01	Použitie modulu 1730/67	technik
02	Inštalácia na Android	technik
03	Inštalácia na iOS	technik
04	Riešenie problémov	technik
05	Upozornenia pre inštalatéra	technik

TECHNIK

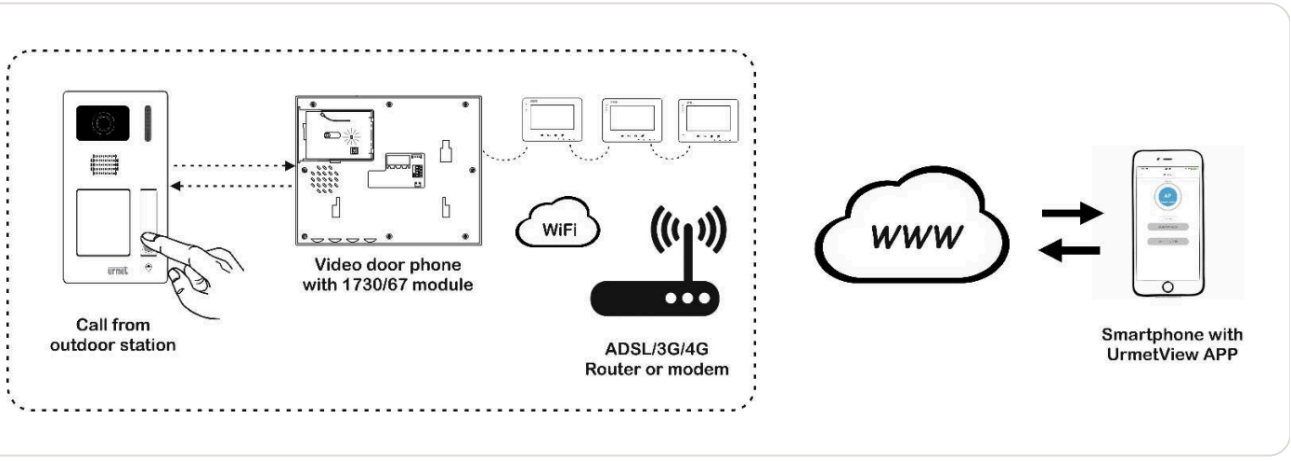
01 Použitie modulu 1730/67

Zariadenie 1730/67 umožňuje posielať audio-video hovory na smartfón s operačným systémom Android (verzia 8 a vyššia) alebo iOS (verzia 10 a vyššia). Modul sa inštaluje dovnútra videotelefónu 1730/1 a využíva internetové pripojenie Wi-Fi cez router/modem ADSL alebo 3G/4G.

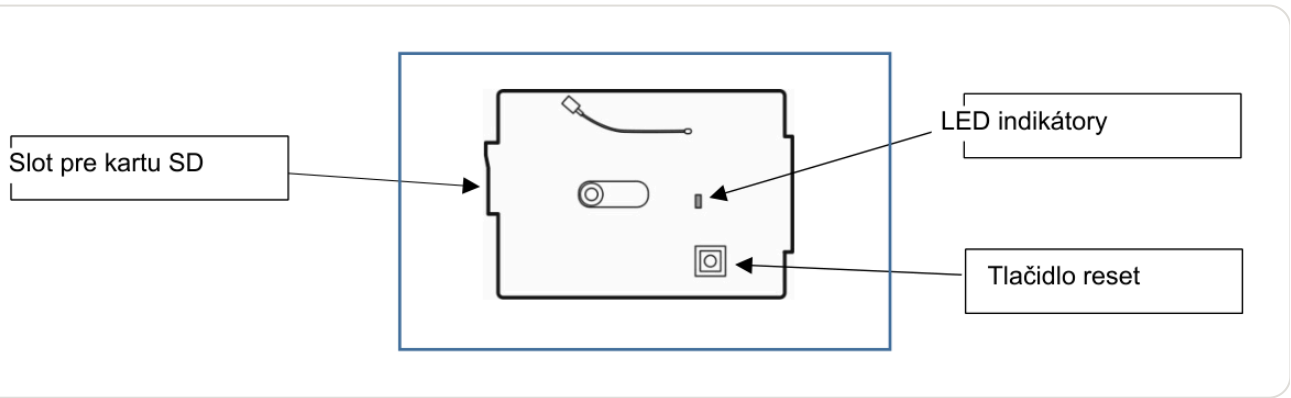
Každý používateľ pripojený k systému 1730 si môže modul nainštalovať do svojho videotelefónu a službu používať po stiahnutí a nastavení aplikácie UrmetView na svojom smartfóne.

Ak je v jednom byte alebo kancelárii viac videotelefónov (s jedným volaním od vstupného panela), stačí modul nainštalovať len do jedného z nich, hlavného alebo vedľajšieho.

i V takom prípade odporúčame nainštalovať modul do videotelefónu, ktorý je najbližšie k routeru.



1.1 Vlastnosti modulu 1730/67



LED indikátory

Svieti	Nesvieti
- modul pracuje - potvrdenie správneho vloženia modulu po inštalácii	- pri napájanom videotelefóne: stav LED bezprostredne po zapnutí alebo po resete - videotelefón nie je napájaný alebo modul nie je správne zasunutý vo svojom lôžku

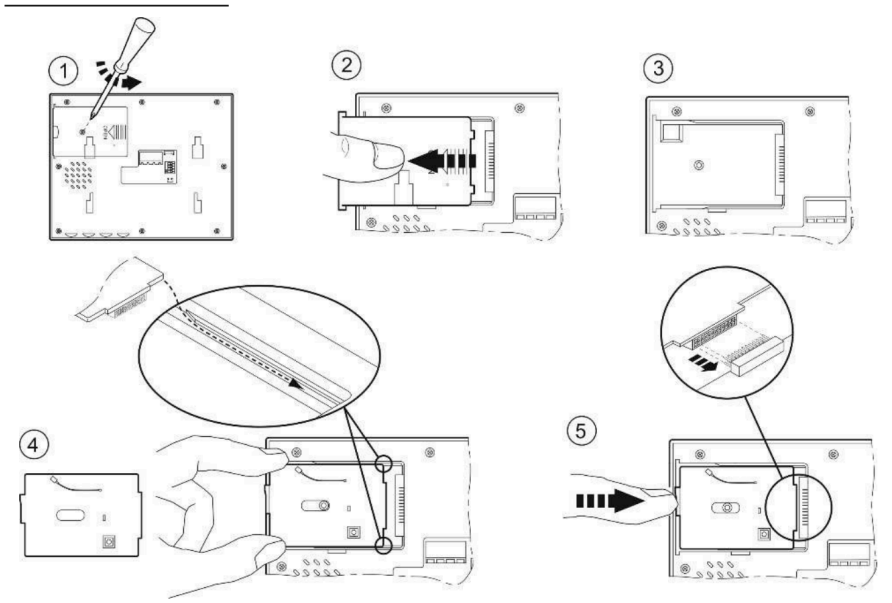
Pripojenie Wi-Fi	**2,4 GHz**	Karta SD	**Micro SD Card trieda 10, odporúčaná MAX 32 GB (nie je súčasťou balenia)**
Rozmery (D x V)	**72 x 45 mm**	Hmotnosť	**10 g**

i Nestabilné pripojenie Wi-Fi s nedostatočnou šírkou pásma môže ovplyvniť plynulosť komunikácie medzi aplikáciou a modulom Wi-Fi.

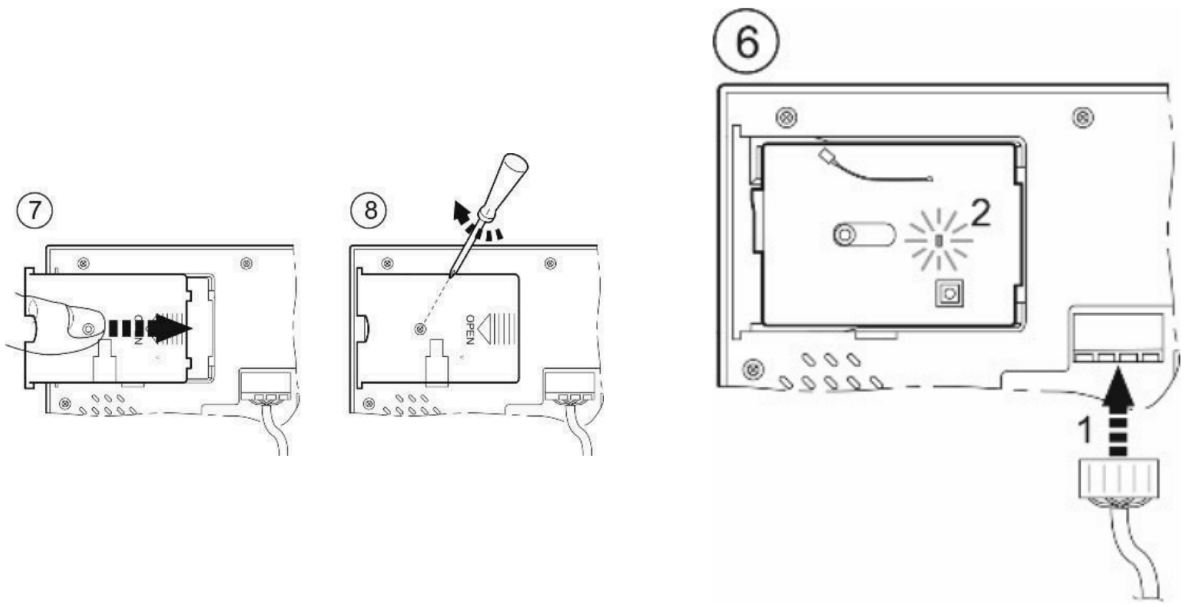
1.2 Inštalácia modulu Wi-Fi

Pred začatím odopnite videotelefón z držiaka a odpojte napájanie. Postupujte podľa krokov 1 až 5.

i Ak je videotelefónov viac, vložte modul Wi-Fi do videotelefónu najbližšie k routeru, ale vo vzdialenosti aspoň 1,5 m od neho.

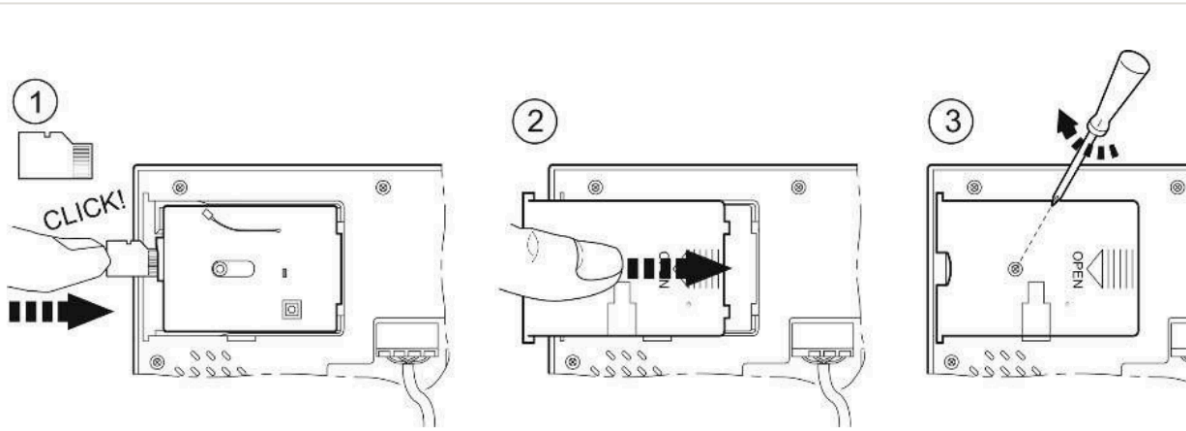


Znovu zapnite napájanie a počkajte, kým sa rozsvieti LED na module Wi-Fi (6). Teraz ho možno spárovať s aplikáciou už nainštalovanou v smartfóne spôsobom AP (pozri nasledujúce kapitoly). Videotelefón zatvorte nasadením krytu a jeho zaskrutkovaním (7 a 8).



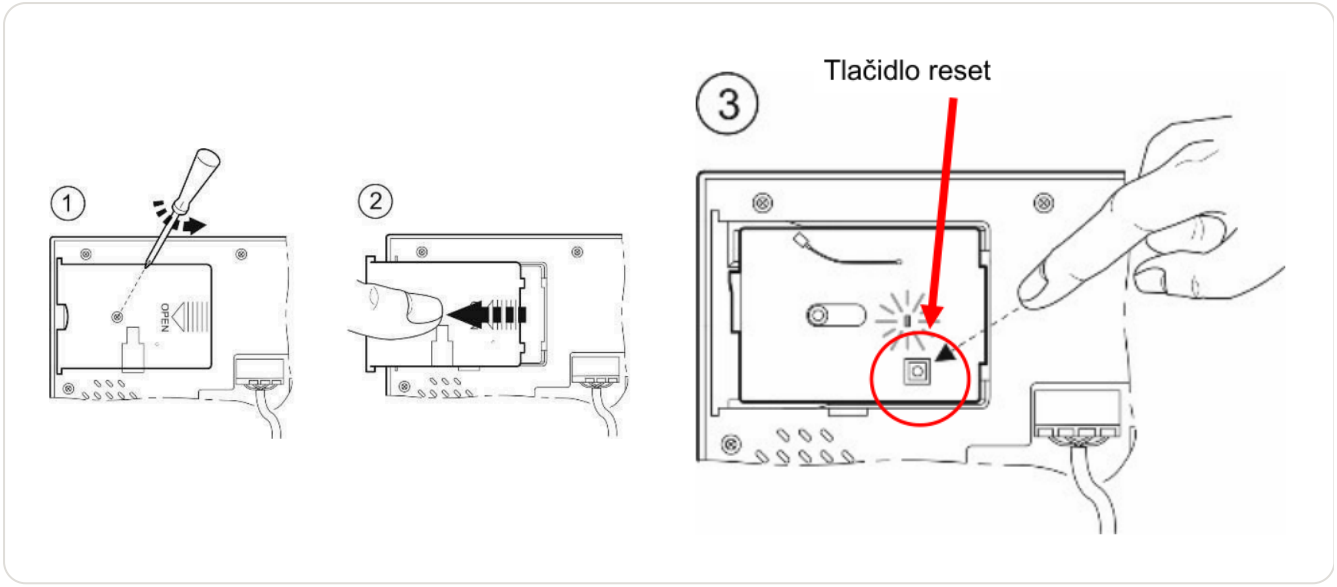
Vloženie karty SD

Pri inštalácii modulu vložte kartu SD do modulu Wi-Fi ešte pred zatvorením krytu videotelefónu. Ak je videotelefón už nainštalovaný, otvorte jeho kryt podľa krokov 1 a 2 v predchádzajúcej kapitole. Karta SD nie je súčasťou balenia.

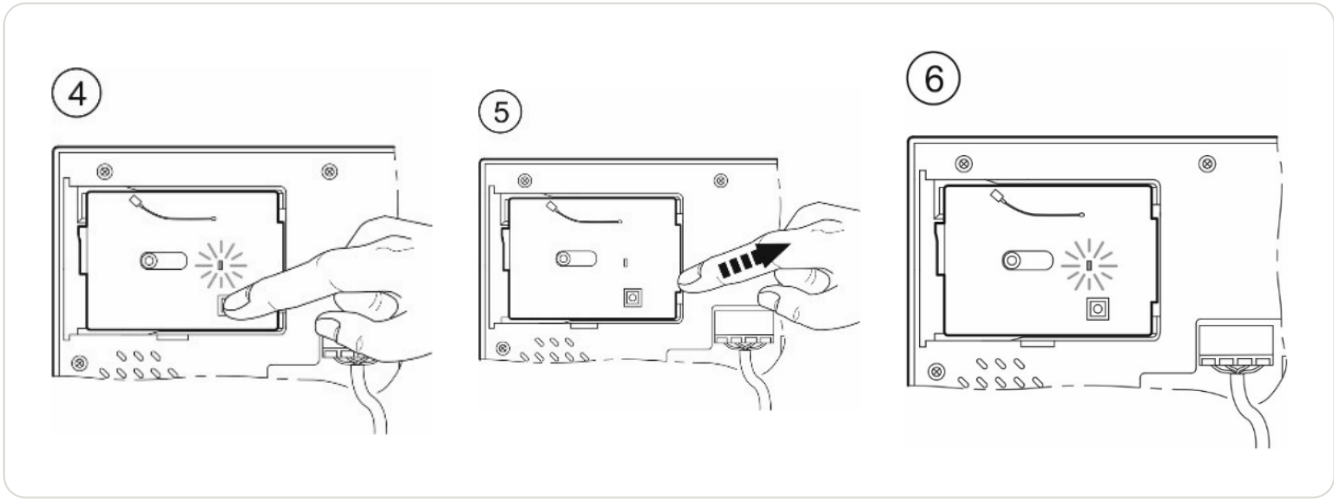


Reset modulu Wi-Fi

V prípade potreby možno modul Wi-Fi resetovať, čím sa zmažú predchádzajúce párovania a obnovia sa výrobné nastavenia. Odopnite videotelefón z držiaka bez odpojenia napájania. Otvorte kryt na zadnej strane (1 a 2) a stlačte tlačidlo reset:



Držte tlačidlo stlačené, kým LED nezhasne (4). Potom ho uvoľnite (5). Po niekoľkých sekundách sa LED opäť rozsvieti a zostane svietiť trvalo (6).



Videotelefón možno opäť zavesiť na držiak. Nové párovanie s aplikáciou nájdete v nasledujúcich kapitolách.

Prevádzkové vlastnosti modulu Wi-Fi

- Počet používateľov, ktorí môžu využívať službu presmerovania hovorov na smartfóny, nie je obmedzený.
- Ak je v jednom hovore viac videotelefónov, odporúčame nainštalovať modul 1730/67 do videotelefónu najbližšie k routeru a aspoň 1,5 m od neho.
- Zariadenie 1730/67 je určené na použitie v domácnostiach. Preto nemusí fungovať v niektorých firemných IP sieťach.
- Uistite sa, že dátový paušál vo vašom smartfóne neblokuje prúdy VoIP. Odporúča sa tiež stabilné pripojenie modulu k Wi-Fi s dostatočnou šírkou pásma.

Upozornenie! DÔLEŽITÉ: Aplikácie, ktoré optimalizujú spotrebu batérie, alebo funkcie šetrenia energie v smartfóne môžu narušiť činnosť aplikácie UrmetView pri vypnutej obrazovke (beh na pozadí).

TECHNIK

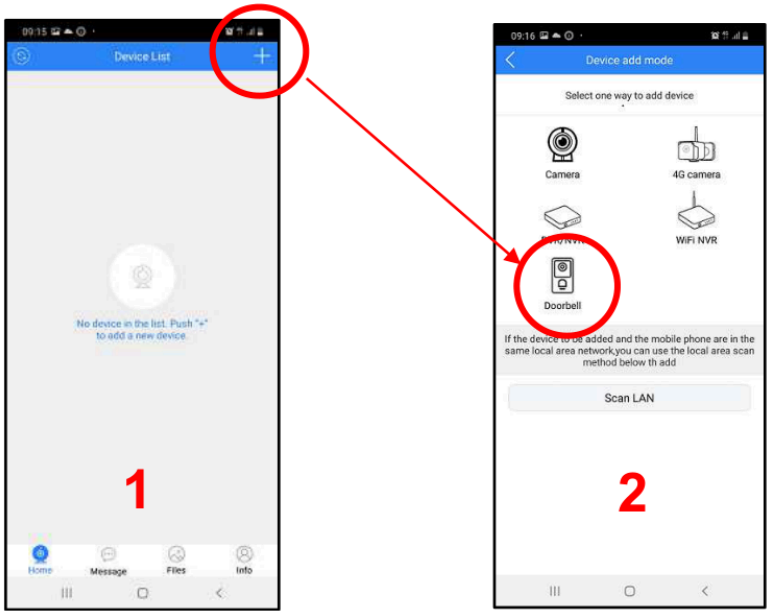
02 Inštalácia na Android

Po stiahnutí aplikácie do smartfónu:

1. Povoľte prijímanie oznámení (nevyhnutné na príjem hovorov), v menu smartfónu aj v menu aplikácie (pozri nižšie).
2. Povoľte aplikácii prístup k fotografiám, multimédiám a súborom v zariadení, nahrávanie zvuku, fotografovanie a nahrávanie videa (budúca funkcia).
3. Vypnite pre túto aplikáciu optimalizáciu batérie v smartfóne.

Upozornenie! DÔLEŽITÉ: Aplikáciu nebudete môcť používať, kým neudelíte súhlas so všetkými štyrmi uvedenými funkciami.

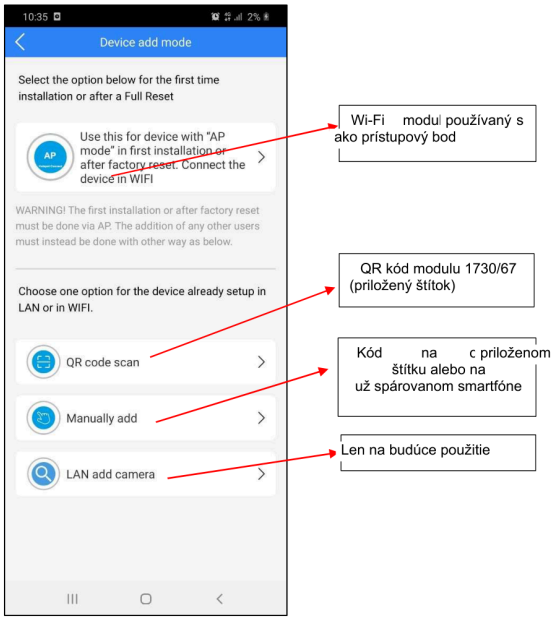
Teraz možno spárovať videotelefón. Na úvodnej obrazovke kliknite na symbol + (1). Na ďalšej obrazovke kliknite na symbol videotelefónu (2), čím získate prístup k dostupným spôsobom párovania, alebo stlačte tlačidlo Scan LAN na vyhľadanie modulu Wi-Fi v rovnakej sieti, ktorú zdieľa smartfón, a povoľte párovanie:



2.1 Spôsoby párovania

Okrem skenovania LAN ponúka systém d'alšie tri spôsoby párovania aplikácie s videotelefónom používateľa:

1. S modulom Wi-Fi používaným ako prístupový bod (spôsob, ktorý treba použiť pri prvom párovaní so smartfónom)
2. Pomocou QR kódu na module 1730/67, na obale alebo na inom smartfóne, ktorý je už v systéme nastavený
3. Ručným pridaním kódu z iného smartfónu, ktorý je už v systéme nastavený



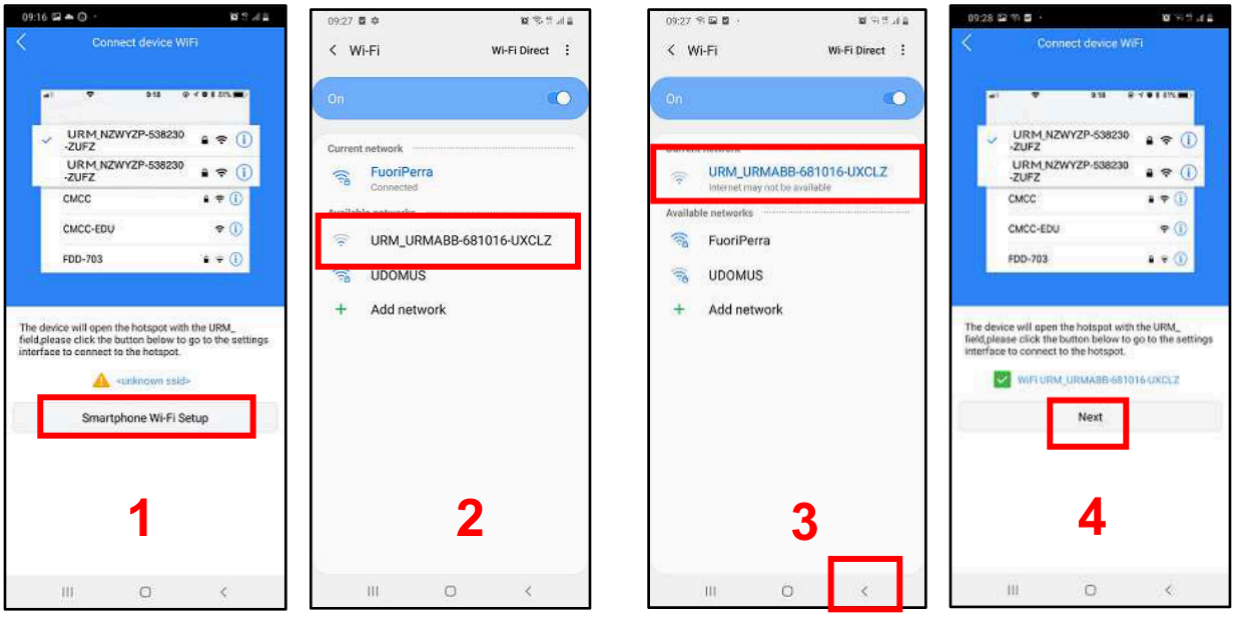
i Spôsoby 2 a 3 možno použiť len na pridanie d'alších používateľov po prvom.

Modul Wi-Fi používaný ako prístupový bod (AP Hotspot Connect)

V tomto režime modul 1730/67 dočasne pracuje ako prístupový bod (Access Point). Tento spôsob párovania je nutný pri prvej inštalácii modulu 1730/67 do videotelefónu a pre prvý smartfón spárovaný s týmto modulom.

i Ak sa tento spôsob párovania používa po resete modulu, uistite sa, že k modulu nie je spárovaný žiadny smartfón.

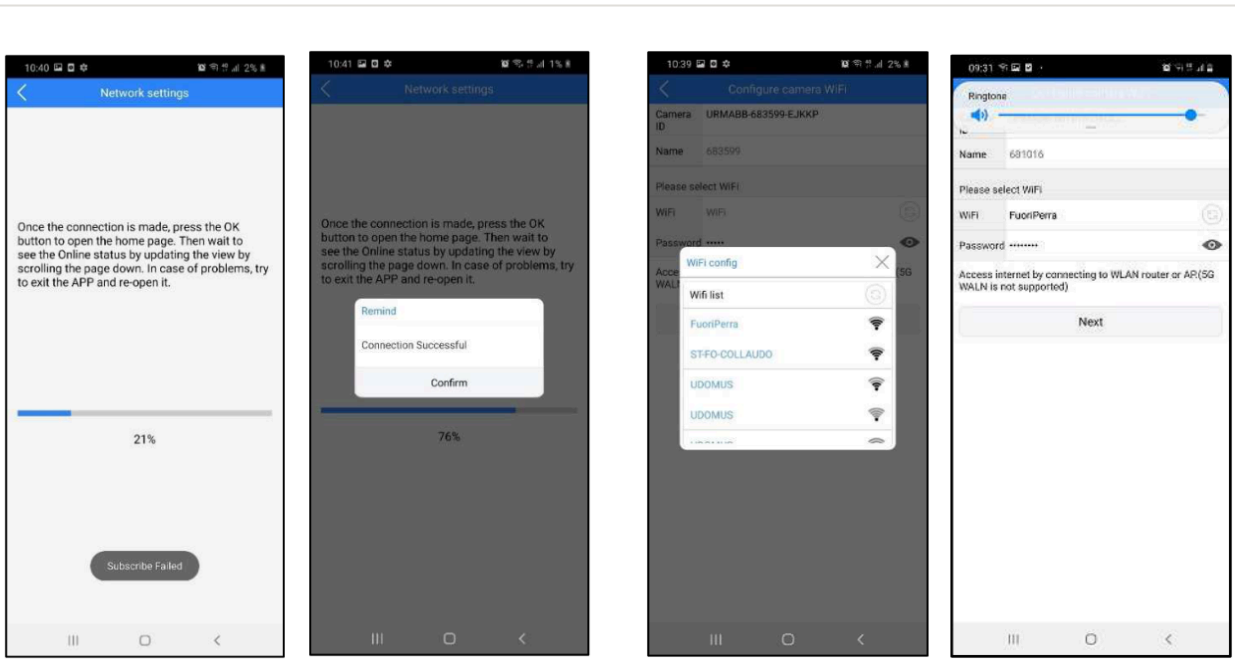
Po výbere režimu AP v smartfóne kliknite dolu na „Smartphone Wi-Fi Set-up“ (1). Ak nie je Wi-Fi aktívna, v menu Pripojenia v smartfóne ju zapnite, aby sa zobrazil zoznam dostupných sietí. Vyberte sieť vytvorenú modulom s predponou „URM“ (2). Po výbere (3) sa tlačidlom späť v smartfóne vráťte na konfiguračnú stránku aplikácie (3).



Novovybraná sieť URM_XXX sa musí zobraziť na ďalšej obrazovke (4). Po stlačení tlačidla Next sa zobrazí obrazovka s dostupnými sieťami Wi-Fi (5), kde vyberiete požadovanú sieť a zadáte heslo siete Wi-Fi, ku ktorej sa má modul Wi-Fi pripojiť (6). Opätovným stlačením tlačidla Next sa spustí asociácia aplikácie s modulom Wi-Fi (6).

Pri použití modulu 1730/67 s FW V0.5.0.22 s monitorom 1735/1 po stlačení tlačidla Next (6) systémový hlas monitora oznámi správu „WiFi is connecting, please wait“, asi po desiatich sekundách (7) „the WiFi connection is broken“ a potom zelená a modrá LED zhasnú.

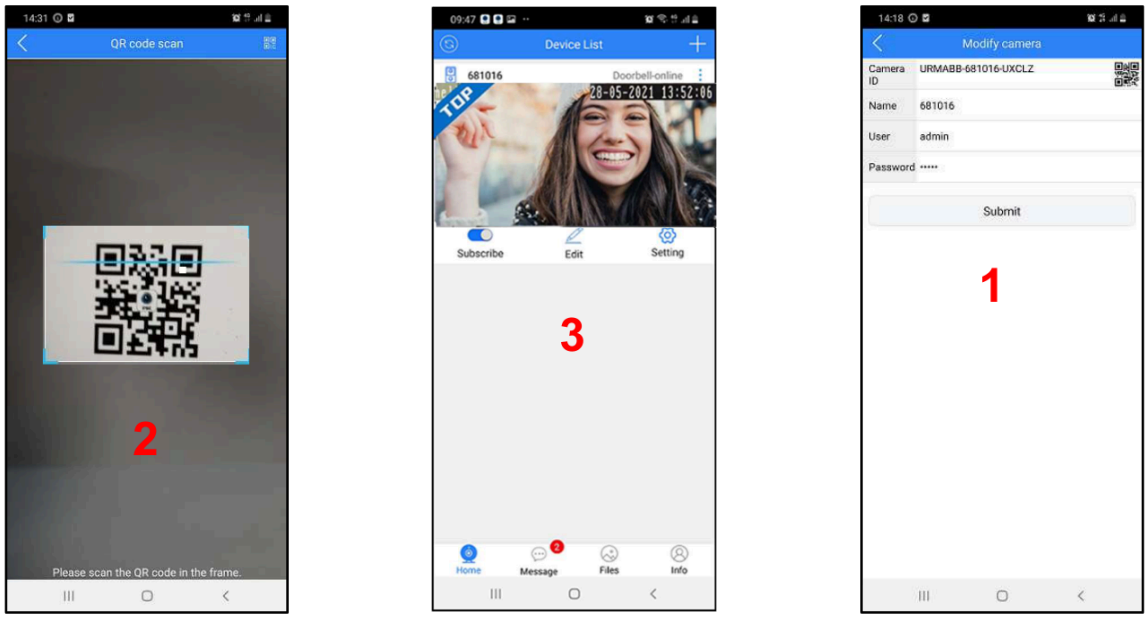
Po asociácii modul Wi-Fi už nepracuje ako hotspot ani prístupový bod; kliknutím na Ok pri hlásení Successful connection (8) na displeji sa zobrazí hlavná obrazovka aplikácie (úplný popis nájdete nižšie).



Upozornenie! POZOR: Po zobrazení hlavnej obrazovky skontrolujte stav pripojenia posunutím stránky nadol, až kým neuvidíte stav online (pripojenie úspešné). Ak máte problémy, skúste aplikáciu ukončiť a znovu otvoriť.

Párovanie pomocou QR kódu

Tento spôsob je užitočný, ak už existuje spárovaný smartfón a chcete nastaviť druhý alebo ďalší smartfón s nainštalovanou aplikáciou. Po výbere režimu QR Code Scan môžete naskenovať QR kód modulu Wi-Fi alebo QR kód priloženého štítka, ktorý sa nachádza na obrazovke Modify Camera iného, už spárovaného smartfónu (1). Kód sa automaticky objaví v poli ID na obrazovke úprav a po kliknutí naň sa zväčší (2). Potvrďte kliknutím na Save. Na displeji sa zobrazí hlavná obrazovka aplikácie (3), popísaná nižšie.



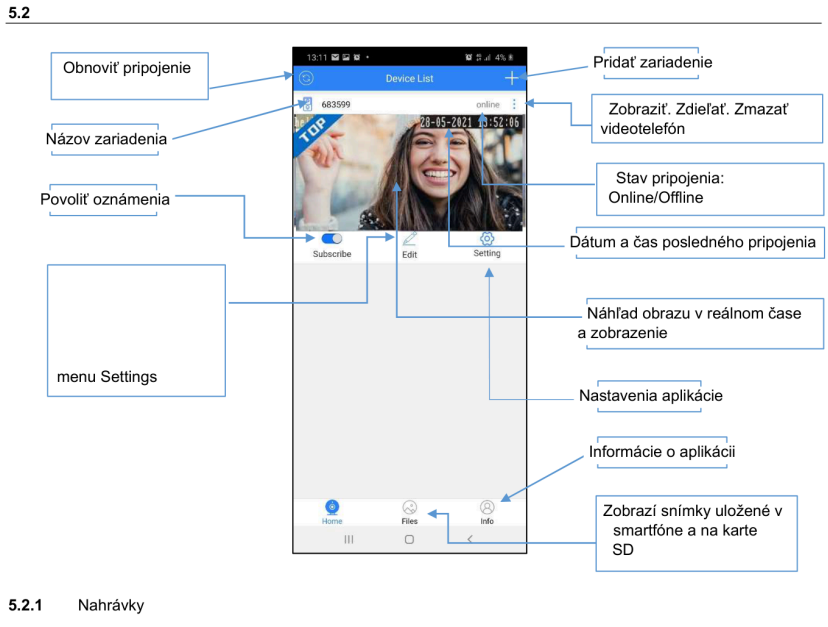
Ručné pridanie kódu

Tento režim má rovnaké vlastnosti ako predchádzajúci, ale údaje treba zadať ručne. Postupujte takto:

1. V aplikácii na predtým nastavenom telefóne kliknite na menu Edit (1). Na obrazovke Modify Camera sa v poli ID zobrazuje kód modulu Wi-Fi nainštalovaného vo videotelefóne (2).
2. V aplikácii nového používateľa vyberte režim Add manually, do poľa ID zadajte rovnaký kód a do poľa password zadajte heslo zvolené na predtým nastavenom smartfóne (3).
3. Po potvrdení tlačidlom SAVE sa v aplikácii nového používateľa zobrazí hlavná obrazovka.



2.2 Popis domovskej obrazovky



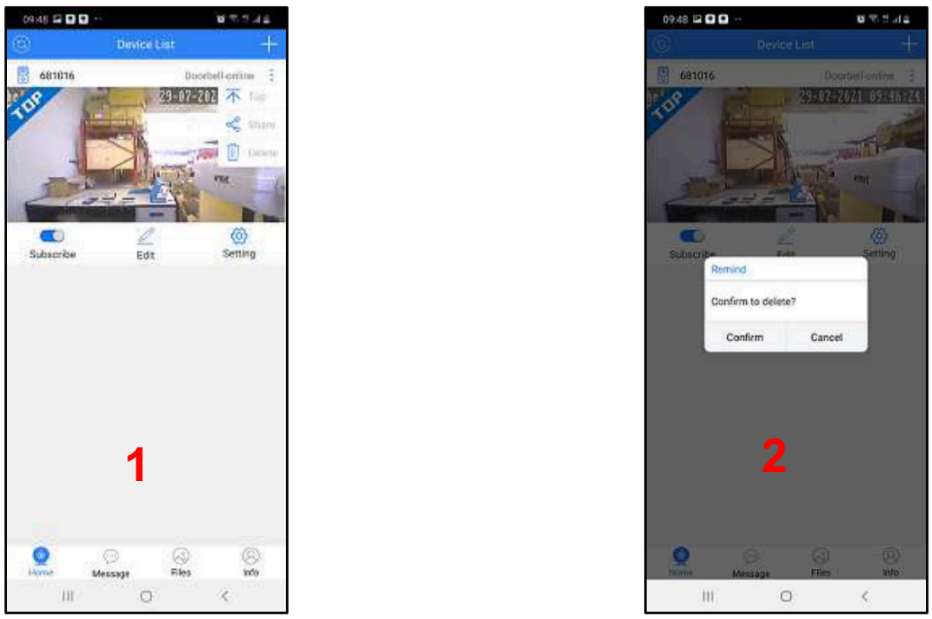
5.2.1 Nahrávky

Nahrávky

Táto oblasť zobrazuje úplný zoznam snímok uložených v dôsledku hovoru alebo funkcie kamery. Videonahrávky nie sú v tejto verzii k dispozícii a budú doplnené v budúcich verziách.

Odstránenie systému

Tento postup použite, ak je v jednej aplikácii nastavených viac systémov videotelefónov (napr. mestský a rekreačný dom) a chcete jeden zmazať. Pri systéme, ktorý chcete odstrániť, kliknite na ikonu troch bodiek a vyberte Delete (1). Potvrďte okno tlačidlom Confirm (2) a inštalácia sa odstráni.



Upozornenie! DÔLEŽITÉ: Aby ste nedostávali nechcené oznámenia ani hovory, aplikáciu odinštalujte.

2.3 Prichádzajúci hovor z videotelefónu

Po volaní od vstupného panela vášho systému sa v aplikácii zobrazia rôzne správy podľa stavu smartfónu. Formát a vlastnosti oznámení signalizujúcich prichádzajúci hovor závisia od nastavení vo vašom smartfóne.

Smartfón so zapnutou obrazovkou

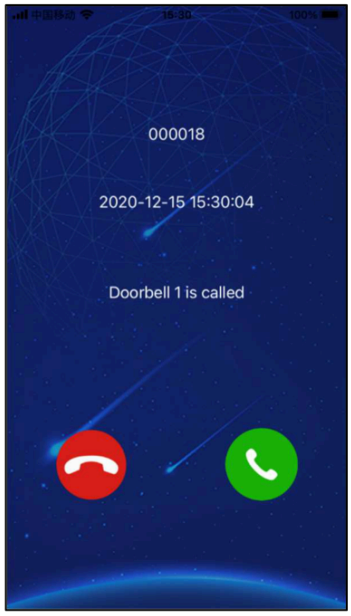
Hovor je signalizovaný zvonením a oznámením na obrazovke. Stlačením oznámenia hovor prijmite alebo odmietnite (pozri nižšie).

Smartfón s vypnutou, prípadne zamknutou obrazovkou

Ak je displej smartfónu vypnutý a smartfón zamknutý, hovor je signalizovaný zvonením, ale na zobrazenie prijatého oznámenia treba smartfón odomknúť, prípadne potiahnutím obrazovky nadol (spôsob sa líši podľa modelu). Stlačením oznámenia hovor prijmite alebo odmietnite (pozri nižšie).

Prijatie alebo odmietnutie hovoru

Stlačením zeleného tlačidla hovor prijmite, červeným ho ukončíte bez prijatia:



Spojenie medzi aplikáciou a vstupným panelom môže trvať až 2 minúty.

Ak hovor nebol prijatý, kým telefón zvonil, aplikácia zmeškaný hovor zaznamená číslom na svojej ikone a súčasne pošle oznámenie do Centra oznámení (horná lišta telefónu, ktorú treba potiahnuť nadol). Podrobnosti o zmeškaných hovoroch zobrazíte stlačením ikony aplikácie alebo vyvolaním oznámenia z Centra oznámení v smartfóne.

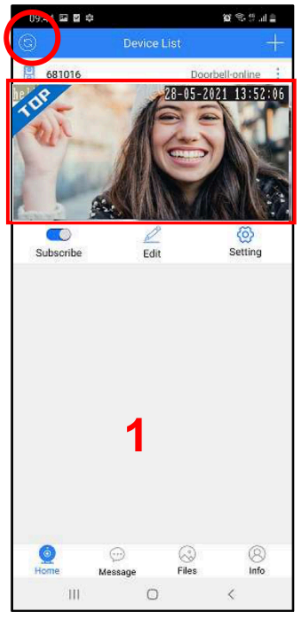
i 1: Ak je hovor od vstupného panela prijatý, keď je telefón vypnutý alebo nedostupný, po jeho obnovení sa pošle oznámenie o hovore od vstupného panela.

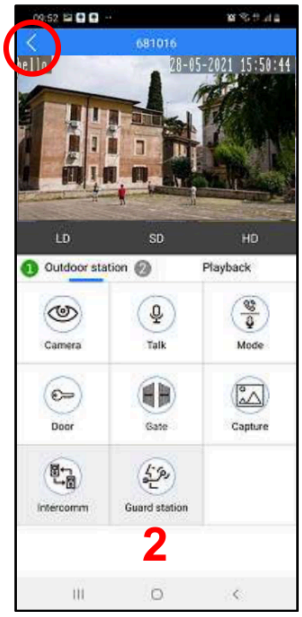
i 2: Ak je kamera aktivovaná z aplikácie, videotelefón bez karty Wi-Fi môže prerušiť prebiehajúci hovor a prepnúť sa na vstupný panel. Videotelefón s kartou Wi-Fi to nedokáže, pretože zostáva obsadený počas celej doby hovoru.

Audio/video nahrávky, ktoré aplikácia vytvára automaticky, možno prehrať, ak je vložená karta SD (podrobnosti v kapitole „Prehrávanie“).

2.4 Funkcia kamery vstupného panela

Otvorte aplikáciu a obnovte stav pripojenia, aby ste mali istotu, že ste online (1). Dotykom na políčko v štvorci aktivujte audio-video spojenie so vstupným panelom (1). Smartfón zobrazí obrazovku s audio-video záznamom z kamery a dostupnými akciami (2). Na ukončenie spojenia stlačte ikonu Back v ľavom hornom rohu.





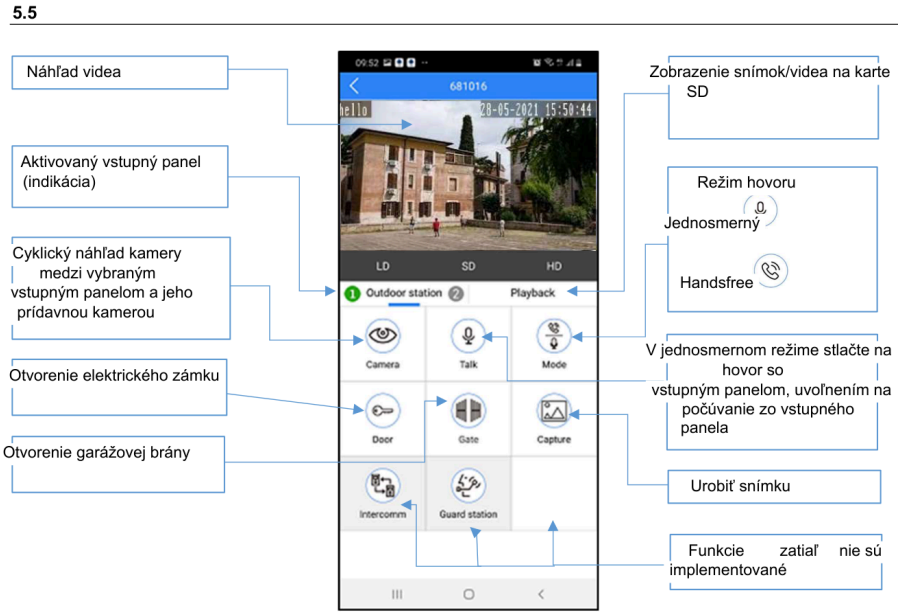
Ak sa po požiadavke na kameru z aplikácie na displeji zobrazí „VIDEO BUSY“, znamená to, že medzi vstupným panelom a videotelefónom v byte alebo medzi vstupným panelom a iným smartfónom už prebieha spojenie.

Funkcia kamery na vstupnom paneli nemusí fungovať hneď pri prvej inštalácii po pripojení Wi-Fi k routeru. Odporúča sa spojenie ukončiť a znovu otvoriť.

Funkcia kamery druhého vstupného panela

Ak existuje druhý vstupný panel, na použitie jeho kamery kliknite na políčko kamery (1) a potom stlačte „Outdoor station“ (2). Číslo 2 sa zvýrazní zelenou. Opätovným stlačením sa vrátite k prvému vstupnému panelu so zvýrazneným číslom 1.

2.5 Akcie dostupné po hovore alebo funkcii kamery



03 TECHNIK Inštalácia na iOS

Po stiahnutí aplikácie do iPhonu dbajte na:

1. Povoľte prijímanie oznámení (nevyhnutné na príjem hovorov), v menu smartfónu aj v menu aplikácie (pozri nižšie).
2. Povoľte aplikácii prístup k fotografiám, multimédiám a súborom v zariadení, nahrávanie zvuku, fotografovanie a nahrávanie videa (budúca funkcia).
3. Vypnite pre túto aplikáciu optimalizáciu batérie v smartfóne.

! **Upozornenie!** DÔLEŽITÉ: Aplikáciu nebudete môcť používať, kým neudelíte súhlas so všetkými štyrmi uvedenými funkciami.

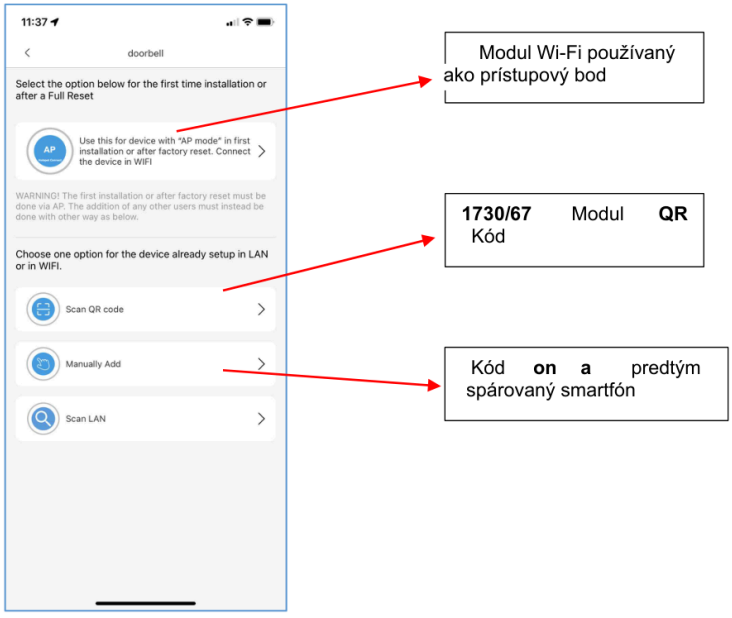
Teraz možno spárovať videotelefón. Na úvodnej obrazovke kliknite na symbol + (1). Na ďalšej obrazovke kliknite na symbol videotelefónu (2), čím získate prístup k dostupným spôsobom párovania, alebo stlačte tlačidlo Scan LAN na vyhľadanie modulu Wi-Fi v rovnakej sieti, ktorú zdieľa smartfón, a povoľte párovanie:



3.1 Spôsoby párovania

Okrem skenovania LAN ponúka systém ďalšie tri spôsoby párovania aplikácie s videotelefónom používateľa.

1. S modulom Wi-Fi používaným ako prístupový bod (spôsob, ktorý treba použiť pri prvom párovaní so smartfónom)
2. Pomocou QR kódu na module 1730/67 alebo na jeho obale
3. Ručným pridaním kódu z iného smartfónu, ktorý je už v systéme nastavený



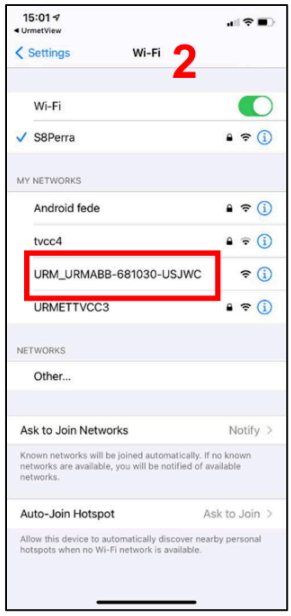
Spôsoby 2 a 3 možno použiť len na pridanie ďalších používateľov po prvom.

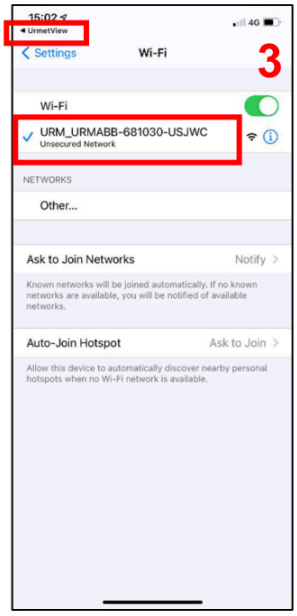
Modul Wi-Fi používaný ako prístupový bod (AP Hotspot Connect)

V tomto režime modul 1730/67 dočasne pracuje ako prístupový bod (Access Point). Tento spôsob párovania je nutný pri prvej inštalácii modulu 1730/67 do videotelefónu a pre prvý smartfón spárovaný s týmto modulom.

Ak sa tento spôsob párovania používa po resete modulu, uistite sa, že k modulu nie je spárovaný žiadny smartfón.

Po výbere režimu AP v SETUP kliknite dolu na obrazovke na „Smartphone Wi-Fi Setup“ (1). Ak nie je Wi-Fi aktívna, zapnite ju v smartfóne, aby sa zobrazil zoznam dostupných sietí. Vyberte sieť vytvorenú modulom s predponou „URM“ (2). Po výbere (3) stlačte vľavo hore „Urmet View“, čím sa vrátite na konfiguračnú stránku aplikácie.

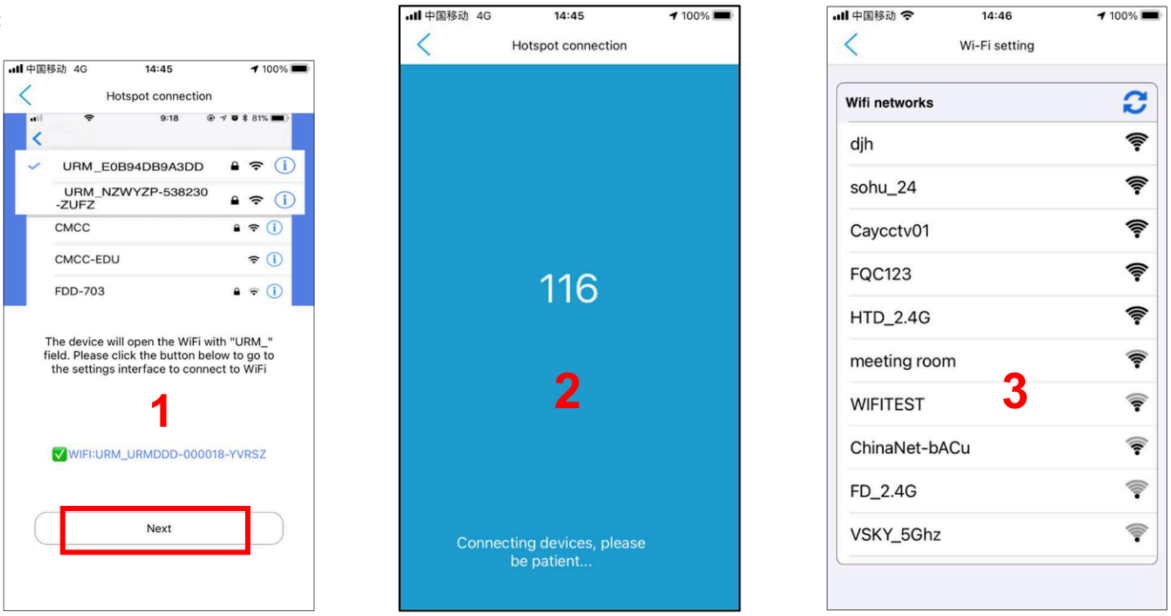






Sieť vytvorená modulom Wi-Fi sa zobrazí na konfiguračnej stránke aplikácie. Opätovným kliknutím na tlačidlo „Next“ (1) sa spustí párovanie aplikácie a modulu Wi-Fi (2). Po spárovaní modul Wi-Fi už nepracuje ako hotspot ani prístupový bod a na fungovanie musí byť pripojený k sieti Wi-Fi. Po spárovaní stránka zobrazí zoznam dostupných sietí, ku ktorým možno modul Wi-Fi pripojiť.

(3):



Po výbere siete a zadaní požadovaného hesla sa na displeji zobrazí hlavná obrazovka aplikácie (úplný popis v nasledujúcich kapitolách). Počkajte niekoľko sekúnd, kým sa stav pripojenia zobrazí ako Online.

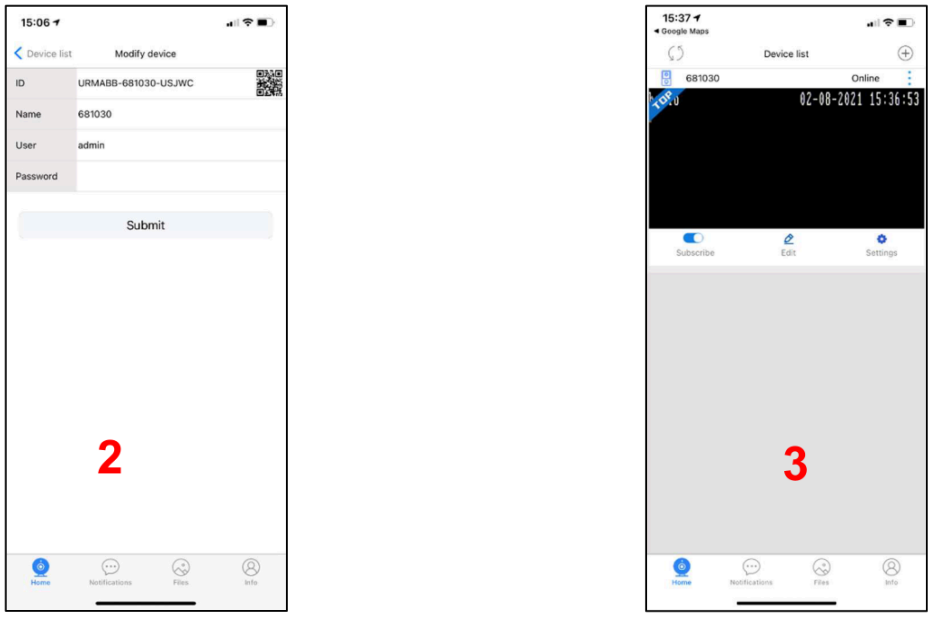
Pri použití modulu Wi-Fi 1730/67 s FW V0.5.0.22 a videotelefónu 1735/1 po stlačení tlačidla Next (1) systémový hlas videotelefónu oznámi správu „The WiFi is connecting, wait“. Asi po desiatich sekundách zaznie správa „the WiFi connection was successful“ a zelená a modrá LED videotelefónu zhasnú.

Upozornenie! POZOR: Po zobrazení hlavnej obrazovky skontrolujte stav pripojenia posunutím stránky nadol, až kým neuvidíte stav online (pripojenie úspešné). Ak máte problémy, skúste aplikáciu ukončiť a znovu otvoriť.

Párovanie pomocou QR kódu

Tento spôsob je užitočný, ak už existuje spárovaný smartfón a chcete nastaviť druhý alebo ďalší smartfón s nainštalovanou aplikáciou.

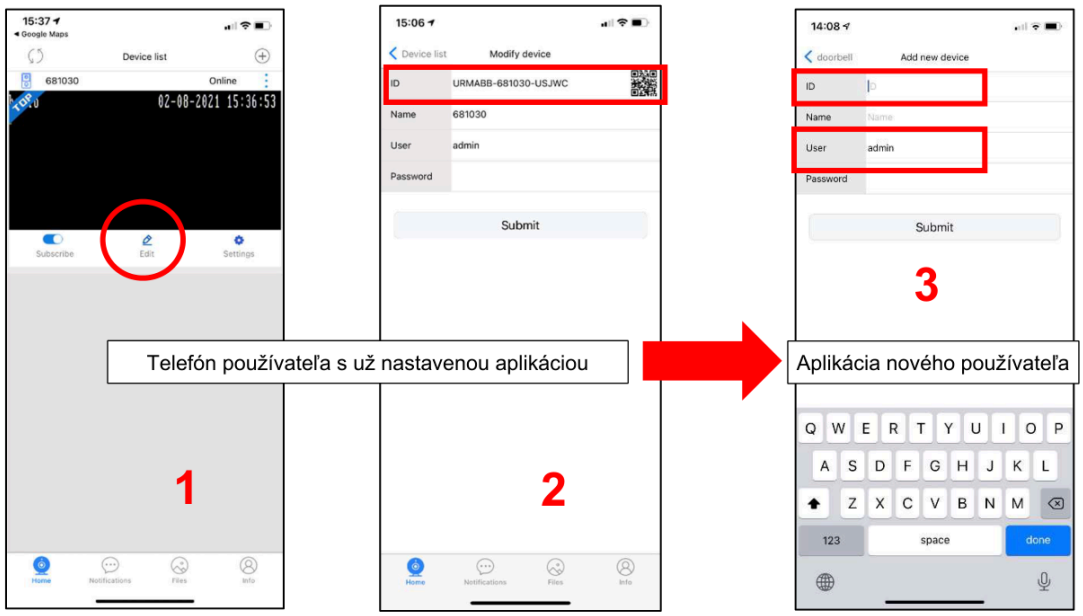
Po výbere režimu QR Code Scan môžete naskenovať QR kód modulu Wi-Fi alebo QR kód na obrazovke Modify Device iného, už spárovaného smartfónu. Kód sa automaticky objaví v poli ID na obrazovke úprav a po kliknutí naň sa zväčší (2). Potvrďte kliknutím na Save. Na displeji sa zobrazí hlavná obrazovka aplikácie (3), popísaná nižšie:



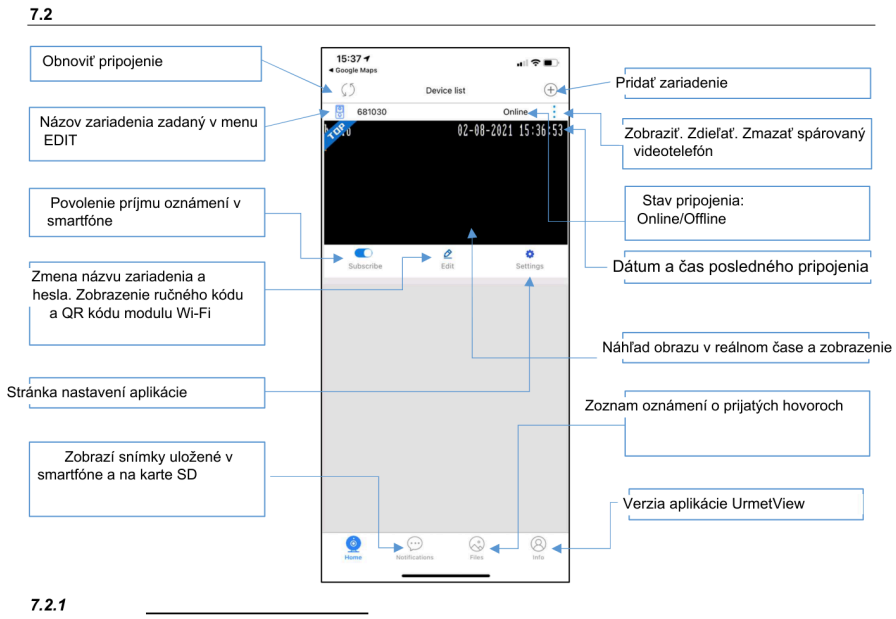
Ručné pridanie kódu

Tento režim má rovnaké vlastnosti ako predchádzajúci, ale údaje treba zadať ručne. Postupujte takto:

1. V aplikácii na predtým nastavenom telefóne kliknite na menu Edit (1). Na obrazovke Modify Device sa v poli ID zobrazuje kód modulu Wi-Fi nainštalovaného vo videotelefóne (2).
2. V aplikácii nového používateľa vyberte režim Manually Add, do poľa ID zadajte rovnaký kód a do poľa password zadajte heslo zvolené na predtým nastavenom smartfóne (3).
3. Po potvrdení tlačidlom SAVE sa v aplikácii nového používateľa zobrazí hlavná obrazovka.



3.2 Popis domovskej obrazovky



Oznámenia (funkcia vo vývoji)

Táto časť uvádza všetky komunikácie medzi smartfónom a vstupným panelom videotelefónu, teda prijaté a zmeškané hovory s dátumom a časom. Správa obsahuje snímku obrazovky posledného prijatého hovoru.

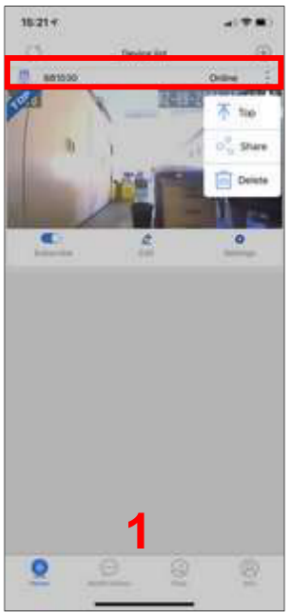


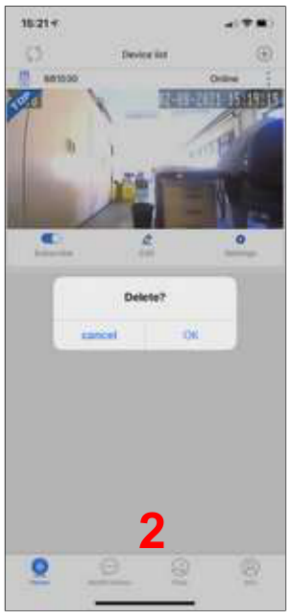
Nahrávky

Táto oblasť zobrazuje úplný zoznam snímok uložených v dôsledku hovoru alebo funkcie kamery. Videonahrávky nie sú v tejto verzii k dispozícii a budú doplnené v budúcich verziách.

Odstránenie systému

Tento postup použite, ak je v jednej aplikácii nastavených viac systémov videotelefónov (napr. mestský a rekreačný dom) a chcete jeden zmazať. Pri systéme, ktorý chcete odstrániť, kliknite na ikonu troch bodiek a vyberte Delete (1). Potvrďte okno tlačidlom OK (2) a inštalácia sa odstráni.





Upozornenie! DÔLEŽITÉ: Aby ste nedostávali nechcené oznámenia ani hovory, aplikáciu odinštalujte.

TECHNIK

04 Riešenie problémov

Oblasť	Problém	Riešenie
Programovanie	Zariadenie sa nedá nainštalovať do aplikácie	Skontrolujte, či svieti zelená LED na karte Wi-Fi. Ak nesvieti, skontrolujte, či je karta správne vložená.
—	—	Resetujte modul Wi-Fi tlačidlom reset.
—	—	Postup ukončite a začnite znovu.
—	Pri pokuse o spárovanie nového zariadenia (QR kódom alebo ručne) sa zobrazí, že zariadenie už existuje.	Aplikáciu ukončite a znovu otvorte.
—	Na konci párovania chýba pripojenie	Skontrolujte, či je smartfón pripojený k routeru Wi-Fi a nie k modulu.
—	QR kód zobrazený na inom telefóne sa nedá prečítať	Skúste zobraziť zväčšený QR kód aj ten vedľa kódu ID na stránke Edit, bez kliknutia naň.
Prevádzka	Aplikácia zostáva v stave OFF LINE	Skontrolujte, či svieti zelená LED na karte Wi-Fi. Ak nesvieti, skontrolujte, či je karta správne vložená.
—	—	Skúste obnoviť stránku (potiahnutím od vrchu nadol alebo tlačidlom Refresh).
—	—	Skontrolujte, či sú telefón aj router nastavený v systéme videotelefónov pripojené k internetu.
—	—	Ak sa pri ručnom pridaní zadal nesprávny kód ID, zariadenie zmažte a postup zopakujte.
—	Neprichádzajú hovory	Skontrolujte dve políčka: to, ktoré bráni príjmu v telefóne, a to, ktoré bráni odosielaniu oznámení z modulu na všetky telefóny.
—	—	Vypnite a znovu zapnite oznámenia v telefóne.
—	—	V menu Mode skontrolujte, či nie sú naprogramované časové intervaly, v ktorých sa oznámenia neposielajú.
—	Po hovore sa neotvorí audio/video spojenie (čierna obrazovka)	Opustite stránku LIVE a vráťte sa zapnutím kamery.
—	Zariadenie je po výpadku napájania offline	Odpojte a znovu pripojte napájanie monitora s modulom Wi-Fi po overení, že router je napájaný.
—	Po vypnutí telefónu neprichádzajú oznámenia.	Skontrolujte, či na aplikáciu nie je uplatnená optimalizácia spotreby batérie.
—	Pri vypnutej aplikácii sa oznámenia neprijímajú správne.	Skontrolujte, či aplikácia nebola úplne ukončená („zabitá“).

Oblasť	Problém	Riešenie
—	Prichádzajú len bežné oznámenia namiesto zvoniacich hovorov.	Uskutočnite hovor pri otvorenej aplikácii a skúste znova.
—	Pri hovore sa zvuk a video správne nepripoja.	Skontrolujte spojenie zapnutím kamery.
—	Aplikácia sa neotvorí	Skontrolujte verziu operačného systému smartfónu: Android vyššia ako 8; iOS vyššia ako 10
—	Aplikácia opakovane zlyháva	Odinštalujte ju a znovu nainštalujte stiahnutím verzie dostupnej vo vašej krajine.
—	Problémy s príjmom hovorov	Skontrolujte, či aplikácia nie je úplne zatvorená (musí bežať na pozadí).
—	Druhý vstupný panel sa nedá vybrať.	Skúste stlačiť čísla aj stred medzi číslami.

Technická podpora: tel. 011-3986712 e-mail: assistenza@urmet.com Vyrobené v Číne

TECHNIK

05 Upozornenia pre inštalatéra

5.1 Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení



Obr. 1 Symbol preškrtnutého kontajnera.

Smernice Európskeho parlamentu 2002/96/ES a 2003/108/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE).

Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (platí v celej Európskej únii a ostatných európskych krajinách so systémom separovaného zberu).

Symbol preškrtnutého kontajnera na výrobku alebo jeho obale znamená, že s týmto výrobkom sa pri likvidácii nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Odovzdajte ho na príslušné zberné miesto (alebo na recykláciu elektrických a elektronických zariadení). Správnou likvidáciou výrobku pomôžete predísť možným negatívnym dopadom na životné prostredie a zdravie ľudí, ktoré by mohla spôsobiť nesprávna likvidácia. Recyklácia materiálov pomáha šetriť prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate na miestnom úrade, v službe zberu domového odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok kúpili.

Preklad pôvodného návodu výrobcu. Tento návod je slovenským prekladom originálnych návodov URMET DS1730-023A, DS1730-022. V prípade rozporu platí originál výrobcu.

Výrobca: URMET S.p.A., Via Bologna 188/C, 10154 Torino, Taliansko · www.urmet.com
Slovenský preklad a grafická úprava originálnych návodov URMET DS1730-023A, DS1730-022. Obrázky pochádzajú z originálnych návodov. Pri rozpore je rozhodujúce znenie originálu.